

Im grünen Badeparadies

GREEN BATHING PARADISE

5 Gründe für einen Naturbadeteich
5 good reasons for a natural swimming pond



Naturoasen
als moderne
Lebensart.

Living Pools
bieten die gewohnte
Pool-Optik ohne Chemie.

Güne Schwimmteiche lösen allerorts blaue Chlorpools ab. Wir verraten Ihnen fünf gute Gründe, die für ein naturnahes Schwimmvergnügen im Garten sprechen.

Pflanzen in der Lage das Wasser zu reinigen und zu klären. Natürliche Wasseraufbereitung par excellence. Bei Schwimmteichen „mit Technik“ werden zusätzlich Pumpen eingesetzt, die die Oberfläche des Wassers in regelmäßigen Abständen säubern. Diese sind im Sinne der Nachhaltigkeit oft solarbetrieben. Als Faustregel gilt: Je mehr Technik, desto klarer das Wasser, aber auch desto höher und teurer der Wartungsaufwand.

um Rückzugsmöglichkeiten für Tiere anzubieten und zugleich einen harmonischen Übergang in den Garten zu schaffen. Holzdecks aus Lärche, Kiefer oder Robinie und Pebble Beaches mit Kieselsteinen runden die ökologisch korrekte Bauweise ab.

Design
und Natur in perfekter
Symbiose.

SCHWIMMTEICHE SIND INNOVATIV

Das Schwimmteich Prinzip ist einfach erklärt. Ein Naturbadeteich wird zwar von Menschenhand designed und gebaut, ist aber in der Optik einem natürlichen Weiher nachempfunden. Eine Hälfte der Wasseroberfläche ist Schwimmbereich, die andere Regenerationszone, die üppig mit Wasserpflanzen bestückt wird. Dabei kommt es auf den richtigen Mix aus Unterwasser-, Sumpfpflanzen und Röhrichtpflanzen an. Denn diese fungieren als natürliche Filter. Gemeinsam mit Algen, Insekten und einer enormen Vielfalt an Mikroorganismen sind die dekorativen

DIE GRÜNEN OASEN SIND ÖKOLOGISCH WERTVOLL

Chlorfreies Wasser schafft ein tolles Mikroklima. Es beherbergt Kleinstlebewesen, bietet Kröten und Libellen Lebensraum und diversen Wasserpflanzen genug Platz zum Wachsen. Solche Biotope sind gleichzeitig dekorativ und wertvoll. Seerosen erfreuen nicht nur das Auge, sie stoppen auch Algenwachstum. Üppig blühende Uferpflanzen speichern Nährstoffe und bringen Sauerstoff in die Tiefe, Unterwasserpflanzen verbessern die Wasserqualität. Das Umfeld des Teiches sollte möglichst naturnah, zum Beispiel als Wiese oder Staudenbeet, angelegt werden,

NATURAL POOLS SPAREN KOSTEN UND ENERGIE

Naturbadeteiche werden nur ein einziges Mal mit Wasser befüllt. Dann reguliert sich der Wasserstand in unseren Breitengraden ganz von alleine. Das reduziert den CO₂ Abdruck und spart Wasserkosten. Die Anschaffungskosten sind immer so hoch wie

der Anspruch an Größe und Architektur. Qualitativ hochwertige Naturteiche kosten ab 500 Euro pro Quadratmeter aufwärts. Allerdings einmal gebaut und in die Natur eingewachsen fallen keine laufenden Kosten für Chlor und Beheizung an.

Etwas Pflege ist allerdings notwendig. So muss Laub von der Wasseroberfläche entfernt werden, oder wuchernde Wasserpflanzen zurückgeschnitten werden. Der Zeitaufwand für die Wartung ist in etwa so hoch, wie bei einem Pool alten Zuschnitts. Letztere können übrigens mit einem speziellen „Converter System“ ebenfalls in Living Pools umgebaut werden. Eine ideale Lösung für alle, die auf einen „richtigen“ Swimmingpool alten Zuschnitts nicht verzichten wollen, aber dennoch ohne Chemie auskommen wollen.

NATÜRLICHES WASSER IST GUT FÜR DIE HAUT

Naturbadeteiche werden mit Leitungswasser gefüllt und in der Folge von Pflanzen immer wieder gefiltert. Dadurch wird das Wasser besonders weich und hautfreundlich. Es

drohen keine Reizungen für Haut, Haare und Augen, wie das bei Chloreinsatz in konventionellen Pools oft der Fall sein kann. Das freut auch Menschen mit empfindlicher Haut und Neurodermitiker. Wichtig: Um das empfindliche Ökosystem nicht zu belasten, sollten Sie sich nicht mit chemischen Sonnenschutzmitteln eincremen, bevor Sie in den Teich hüpfen.

BIOTOPE ERFREUEN DEN GEIST

Ein naturnaher Schwimmteich bietet ein reichhaltiges Naturerlebnis und ist ein Quell der Erholung und Entspannung. Dabei gibt es jede Menge Naturschauspiel zu bewundern. Wasser im Gartenteich ist voller Leben. Ein Blick durch Lupe oder Mikroskop zeigt eine wunderbare Welt und ist auch für Kinder ganz besonders spannend. Und wer einmal Schwalben im Flug trinken gesehen hat, wer tanzende Libellen beobachtet, oder dem Ruf der Unken und Laubfrösche gelauscht hat, wird seinen Naturbadeteich nie wieder gegen ein langweiliges Polyesterpool eintauschen wollen.

Auch im öffentlichen Bereich werden verstärkt Naturbadeteiche gebaut. So verfügt z. B. die AVITA Therme in Bad Tatzmannsdorf oder die Therme Obernsees im deutschen Mistelgau über einen eigenen Naturbadeteich. In London sorgt ein von Österreichern gebauter Naturteich nördlich der Station King's Cross St. Pancrass für Aufsehen.

avita.at
therme-obernsees.de
kingscross.co.uk

INFOS UND WEBLINKS:
swimming-teich.com
livingpool.eu

SWIMMING PONDS ARE INNOVATIVE

The swimming pond principle is easily explained: Although a natural swimming pond is man-made and designed, the look is that of a pond in nature. Half of the water is for swimming, the other half is a recharging zone and is lavishly filled with aquatic plants. Here, the right mix of underwater, marsh and reed plants plays an important role, because these plants function as natural filters. Together with algae, insects and a huge variety of microorganisms, decorative plants are able to clean and clarify the water – natural water treatment par excellence! In the case of swimming ponds “with technology” pumps are also used which clean the surface of the water at regular intervals. In the interests of sustainability, these pumps are often solar-powered. As a rule, the more technology used, the clearer the water – but the greater and more expensive the maintenance.

GREEN OASES ARE ECOLOGICALLY VALUABLE

Chlorine-free water creates a fantastic microclimate. It plays host to microscopic creatures, provides a habitat for toads and dragonflies, and gives diverse aquatic plants sufficient space to grow. Biotopes of this kind are both decorative and valuable. Water lilies not only please the eye, they also prevent the spread of algae. Flourishing shoreline plants store nutrients and deliver oxygen deep down. Underwater plants improve the water quality. The area around the pond should be as natural as possible, laid out, for example, as a meadow or as a bed for herbaceous perennials, to provide a retreat for animals and, at the same time, to create a harmonious transition to the garden. Wooden decks made of larch, pine or locust wood, and pebble beaches, round out a properly ecological structure.

NATURAL PONDS SAVE COSTS AND ENERGY

Natural swimming ponds are filled with water only once. Then the water level regulates itself automatically in our latitudes. This reduces the CO₂ footprint and cuts water costs. The acquisition costs are in direct relation to the owner’s wishes with regard to size and architecture. High-end natural ponds cost 500 euros upwards per square metre. But once the pond has been built and has grown together with nature, there are no



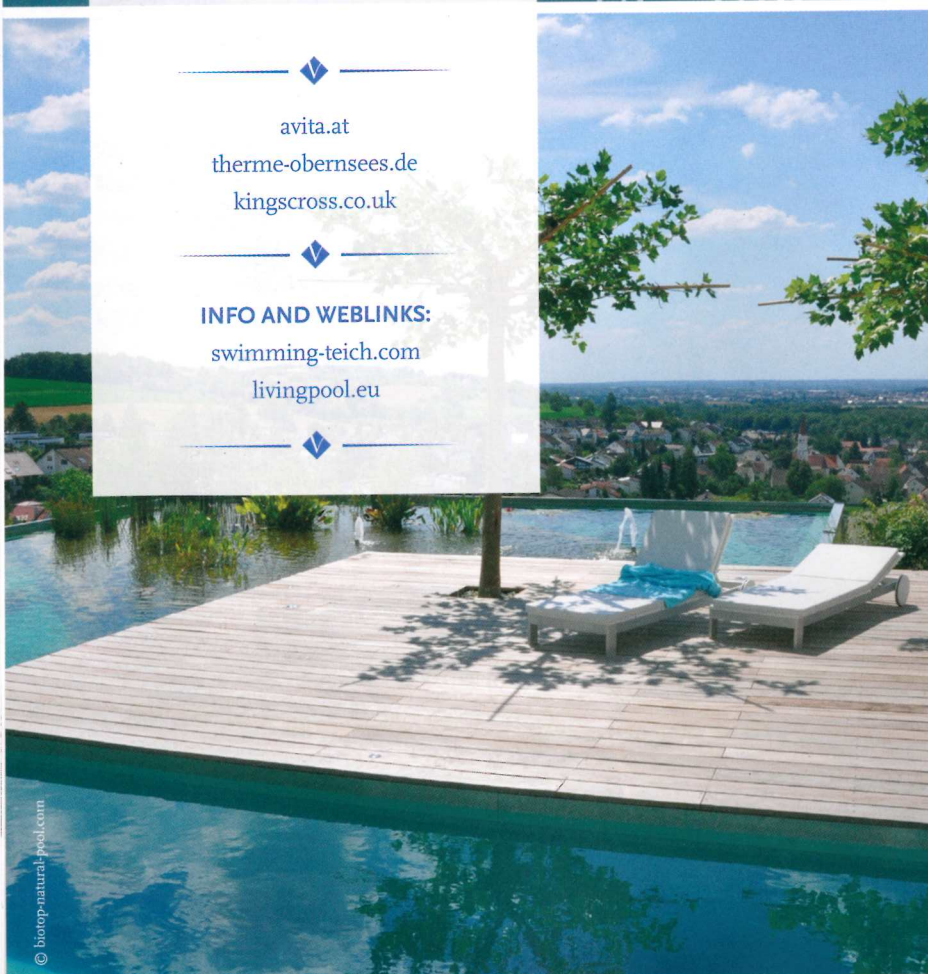
Green swimming ponds are replacing blue chlorine pools everywhere. We'll give you five reasons why a natural swimming pond in your garden is a good idea.





Natural swimming ponds are also increasingly being built for public use. The AVITA Therme in Bad Tatzmannsdorf, Austria, or the Therme Obernsees in Mistelgau, Germany have their own natural swimming ponds, for example. In London, north of King's Cross St. Pancras station, an Austrian-built natural swimming pond is causing a sensation.

© swimming-teich.com



avita.at
therme-obernsees.de
kingscross.co.uk

INFO AND WEBLINKS:
swimming-teich.com
livingpool.eu

© biotop-natural-pool.com

running costs for chlorination and heating. Some upkeep is necessary, however. Leaves have to be removed from the surface of the water, for instance, or overgrown water plants trimmed back. The time required for maintenance is around the same as that for a conventional pool. These, incidentally, can also be transformed into living ponds using a special "converter system". That's the perfect solution for anybody who wants to keep a "real" swimming pool of the old sort, but wants to dispense with chemicals.

NATURAL WATER IS GOOD FOR THE SKIN

Natural swimming ponds are filled with mains water which, thanks to the plants, is constantly filtered. This makes the water ultra soft and gentle on the skin. There is no risk of irritation to skin, hair and eyes as can so often be the case with chlorinated, conventional pools. That's a really big bonus for people with sensitive skin and atopic dermatitis. An important point to remember: to avoid upsetting the sensitive ecosystem, you shouldn't apply chemical sunscreen before jumping into the pond.

Nature oases as a modern way of life.

Design and nature in perfect symbiosis.

BIOTOPES DELIGHT THE SOUL

A natural swimming pond offers a rich experience of nature, and is a source of regeneration and relaxation. Nature puts on a glorious pageant before one's very eyes. Water in a garden pond is full of life. A look through a magnifying glass or microscope will reveal a miraculous world – one that's particularly enthralling for children. And once you've seen a swallow swooping to drink, observed dragonflies dancing, or listened to the call of toads and tree frogs, you will never want to swap your natural swimming pond for a boring polyester pool.